

R E S U M E

personal data

name **Miklos ANTAL** (male)
date and place of birth 1st March 1972, Miskolc/Hungary
graduation M.Sc. mechanical engineer – certified technical English/Hungarian translator
contact info@linguatech.hu
phone: +36 20 344 6044

website <http://www.proz.com/profile/1296370>

studies:

1996 **University of Miskolc, Faculty of Mechanical Engineering**
- diploma thesis on production engineering completed at Middlesex University, London
- M.Sc. mechanical engineer + technical English translator degree

work experience

2008- **English/Hungarian technical translator and interpreter** (freelancer)

Major interpretation projects:

- Reinforced Plastics Conference (Keszthely/Hungary, 2010, simultaneous interpretation)
- NABI (North American Bus Industries) Budapest plant: General Dimensioning and Tolerancing (GD&T) training (2010, 7 days, course interpretation)
- Dunafer-Siemens VAI steelworks extension project; new rolling mill, pickling line and steel coil handling system projects (2008-2009, interpretation at meetings, training courses, translation)

Major translation projects:

- Gas Turbine Power Plant – Fire Detection System documentation
77,000 words (2010),
- Siemens PCS7 automation – function blocks description
146,000 words (2008).

- major fields of expertise: automotive, renewable energy sources, automation, mechanical engineering, soil mechanics, metal processing, plastics processing, marketing

2004-2008 **production planner** (Sanner Hungária Ltd, Budapest/Hungary)

- production planning, production efficiency statistics and analysis, capacity planning of pharmaceutical packaging products

2003 **project manager** (Rubbermaid, Ebes/Hungary)

- project management for new food-keeper injection moulding line (6pcs Husky 1000-ton injection moulding machines)

2001-2002 **service engineer – self employed**

1998-2001 **service engineer for Eastern Europe**, (Husky Injection Molding Systems, Canada)

- installation, commissioning, maintenance and troubleshooting of injection moulding machines (Husky type for PET and packaging materials)
- translation of operation/maintenance manual and screen text for Husky injection moulding machine (149,000 words)
- classroom and on-the-job training for customers (e.g. Coca-Cola, Alpla)

Traineeships during university studies
1996 Switzerland – Power Plant planning, simulation of processes (Elektrowatt Engineering)
1993 Greece – Installation of wind turbines at Crete island (DEI)
1992 Spain – Injection moulding, study of mould manufacturing (Plasticos Castella)

Language skills

English fluent – see above
German references on translation into Hungarian, good communication skills
Russian intermediate level language certificate

Software skills

CAT SDL Trados 2007, 2009
CAD AutoCad